

## **NTFN**

**Netzwerk für traumatisierte Flüchtlinge  
e.V.**

**Langer Garten 23B  
31137 Hildesheim**

**Name/Verein/Firma**

**Straße/Hausnummer**

**PLZ/Ort**

**Ich möchte**  
(şunu istiyorum)

**Mehr Informationen**  
(daha geniş bilgi)

**Einladungen zu Veranstaltungen**  
(düzenlenen etkinlikler için davetiye  
gönderebilirsiniz)

**Mitglied werden**  
(üye olmak istiyorum)

Mitgliedsbeitrag 60€ pro Jahr  
Institutionen und Vereine: 120 € pro Jahr  
Ermäßigung möglich.

Senelik üyelik ücreti: 60€  
Senelik dernek ve kurum ücreti: 120€  
İndirim mümkündür.

**Uzmansal destek ve danışma için  
dernegimizin bir danışma kurulu  
olmaktadır:**

Dr. Cornelia Gossmann  
Hekimler odasının ikinci başkanı

Dipl. Psych. Gertrud Corman-Bergau  
Psikoterapistler odasının ikinci başkanı  
Lutz Ulrich Besser  
Travmatoloji merkezi Niedersachsen

Dipl. Psych. Ibrahim Özkan  
Uzman psikolog

Sigrid Ebritsch

**Destekleyenler:**

- Ärztekammer Niedersachsen (Hekimler odası)
- Amnesty international
- Ethno-medizinisches Zentrum Hannover
- Flüchtlingsrat Nds
- Ibis Oldenburg
- Ilk Hannover
- IPPNW – Ärzte in sozialer Verantwortung

- Psychotherapeutenkammer  
Niedersachsen (Psikoterapistler odası)
- Zentrum für Psychotraumatologie und  
Traumatherapie Niedersachsen  
(Niedersachsen eyaletinin  
psikotraumatoloji ve travmatoloji  
derneği)

### NTFN bunları desteklemektedir:

- Travma yaşamış mültecilerin, oturma durumuna bağımsız olarak, uzmanlar tarafından bakım görmesi
- Oturma iziniyle ilgili yasal yollarda, raporlarda yüksek uzmanlık standartları oluşturulması
- Mültecilere psikoterapik desteğe daha iyi bir yaklaşım sağlanması
- Tıbbi, psikolojik, sosyal pedagojik ve yasal bölümler arasında bağlantı kurup travma yaşamış mültecilerin desteklenmesi
- Travmatik olay yaşamışlar için, geldikleri ülkeye döndüklerinde yeniden yaşayabilme ihtimali veya geldikleri ülkede uzmanca bakım göremeyecekleri için, oturma hakkı
- Travma yaşamış kişilerin özel durumlarının yasal ve resmi işlerinin dikkate alınması

Aşağı Saksonya'da (Niedersachsen eyaleti) şimdiye kadar ne mülteciler için, ne de şiddete maruz kalmış insanlar veya işkence görmüş insanlar için herhangi bir psikososyal tedavi merkezi yoktur. Bilimsel araştırmalar ise iltica edenler arasındaki travma yaşamışların sayısını % 40 olarak değerlendirmektedir. Bu nedenle 'Netzwerk für traumatisierte Flüchtlinge' (Travma yaşamış mülteciler derneği) kurulmuştur.

### NTFN bunları hizmete sunmaktadır:

- Travma yaşamış mülteciler için vasıflı terapistlerde tedavi yeri bulmak
- Vasıflı tercümanlar veya ihtiyaç duyulan dile sahip bir terapist bulmakta aracı olmak
- Oluşan masrafların karşılanmasıyla ilgili işlemleri ayarlamak/düzenlemek
- Gereksinim duyulduğunda psikoterapiyle ilişik oturma iziniyle veya iltica işlemleriyle ilgili soruların yanıtlanması
- Uzman eğitimi (Fortbildung)
- Supervision
- Uzman terapistler tarafından telefonla danışma
- Bilirkişi raporu için uzmanlara yönlendirme
- Gönüllü çalışan göçmen yardımı veya göçmen danışma merkezleriyle bağlantı

### Destek için bizi arayın:

Karin Loos – 05121/10 26 86  
Corinna Schütt – 05121/ 88 89 761  
ntfn-ev@web.de – [www.ntfn.de](http://www.ntfn.de)

### NTFN'i desteklemek istiyorsanız:

İşkence görmüş insanlara dair tedavi merkezlerinde yapılan tıbbi ve psikoterapik anlamda destekleyen işleri önemsiyor ve Niedersachsen eyaletinde de gerekli duyuyormusunuz?

#### **Vaktiniz dil yeteneğiniz veya maddi imkanlarınız var ise:**

Mesajınızı, telefonunuzu, desteğinizi, başışınızı, derneğimizdeki üyeliğinizi görmekten/ almaktan mutluluk duyarız. Her başış faydalıdır!

#### **Psikoterapistsiniz ve göçmenlerle çalışmayı düşünmüyorsunuz?**

Vasıflı, ilgili ve ilk psikoterapik teşhislendirmeden sonra mültecileri tedavi edebilecek terapistlerle bağlantınız var mı? Biz elimizden geldiğince vakaların mekanına yakın terapistler için aracılık yapmaktayız ve sizi de bağlantılarımızın arasına almaktan mutluluk duyarız.

#### **Sparkasse Hannover**

**Banka kodu: 250 501 80**

**Hesap numarası: 900 343 672**